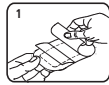
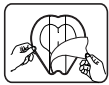


Medicazione pellicola adesiva PolyMem® Silver



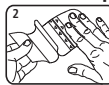
Passaggio 1. Rimuovere un lato del rivestimento adesivo.



Passaggio 2. Applicare sulla ferita. Rimuovere lentamente la protezione centrale. La medicazione è perforata per permettere la piegatura.



Passaggio 3a. Pizzicare leggermente dove le due strisce bianche si avvicinano al culmine della medicazione. Questo farà sì che il foglio di copertura inizi ad alzarsi.



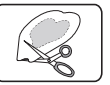
Passaggio 3b. Rimuovere i fogli di copertura uno alla volta. Assortire delicatamente la pellicola mentre ogni foglio di copertura viene rimosso.



Nota:
La medicazione sacrale può essere applicata in varie direzioni per coprire al meglio la ferita. La medicazione può anche essere modificata o tagliata per adattarla alle diverse forme della ferita.



Passaggio 4. Rimuovere la medicazione.



Passaggio 5. Rimuovere la medicazione.

DESCRIZIONE

Le medicazioni a membrana polimerica PolyMem sono realizzate in matrice polietilenica che attira l'umidità e contiene (1) un detergente per ferite sicuro, (2) una crema idratante alla glicerina e (3) superassorbenti. Le medicazioni presentano un supporto in polietilene sotto trasparente e che aiuta a proteggere dalla contaminazione. Le medicazioni possono essere utilizzate come medicazione primaria, secondaria o combinata prima e secondaria. Le medicazioni PolyMem MAX™ presentano la stessa membrana polimerica delle medicazioni PolyMem, ma il modello MAX è più spesso e possiede un MVT® più elevato per gestire una maggiore quantità di liquidi.

I prodotti PolyMem Silver incorporano finissime particelle d'argento e non macchiano la pelle. L'argento agisce all'interno della medicazione per proteggere dalla contaminazione microbica. Contenuto approssimativo d'argento in base alla zona (µg/cm²) PolyMem Silver 124 PolyMem Silver MAX 207.

Le medicazioni PolyMem senza farmaci aiutano a:

- gestire efficacemente e guarire le ferite
- assorbire il liquido e fornire un ambiente di guarigione umido
- ridurre al minimo e alleviare il dolore persistente e progressivo dovuto alla ferita
- ridurre l'edema, l'itchiness e la diffusione dell'inflamazione nei circostanti tessuti sani

INDICAZIONI PER TUTTI GLI ESSERI UMANI:

In base alle indicazioni di un professionista sanitario,

- per la gestione di ferite gravi, come per la maggior parte di quelle di spessore più parziale e completo, tra cui:
- Ulcere da pressione (stadi I-IV) • Ulcere da stasi venose • Ferite acute
 - Ulcere della gamba • Stadi donati e d'innesco • Lacerazioni della pelle
 - Ulcere diabetiche • Disturbi dermatologici • Ustioni di 1° e 2° grado
 - Ferite chirurgiche • Ulcere vascolari

PRECAUZIONI

- Solo per uso esterno • Le medicazioni PolyMem non sono compatibili con agenti ossidanti (acqua ossigenata o soluzioni di ipoclorito) • Prima di eseguire procedure di imaging, stabilire se la medicazione debba essere rimossa • Evitare il contatto con gli elettrodi o con gel conduttivi
- I trattamenti topici non sono consigliati in concomitanza con medicazioni PolyMem • Prestare attenzione ad eventuali segni di infezione o macerazione • Non utilizzare ed eventualmente interrompere l'uso su persone che presentino segni di sensibilità, irritazione o allergia da medicazioni o dai relativi materiali • Destinato all'utilizzo su una sola persona. Non riutilizzare. Il riutilizzo può causare la riduzione delle proprietà, diffondere la contaminazione e aumentare il rischio di infezione.

Le medicazioni PolyMem possono essere utilizzate quando sono presenti segni di infezione se è stato attuato il trattamento medico appropriato che affronta la causa dell'infezione.

Le medicazioni PolyMem Silver sono consigliate quando una ferita presenta una guarigione ritardata, segni di infezione o un aumento di bioibridi; oppure se il paziente presenta fattori di rischio di infezione (come una ferita contaminata, una cattiva alimentazione, diabete, anamnesi di infezione, ecc.)

Conservare a temperatura ambiente ±30°C (86°F). Sono consentite escursioni a ±55°C (131°F), ma devono essere ridotte al minimo.

Smaltire secondo le procedure previste per i rifiuti a rischio biologico.

Le dimensioni sono approssimative.

ISTRUZIONI

Applicazione iniziale

1. Preparare la ferita seguendo il protocollo o le indicazioni dello specialista o personale sanitario.
2. Utilizzare una medicazione con tamponi di circa 1/4"–2" (0.6–5cm) superiore al bordo della ferita.

La medicazione deve coprire anche i tessuti infiammati o danneggiati intorno alla ferita.

3. Per ferite secche, inumidire leggermente il tampono della medicazione o idratare la ferita. Per una buona adesione, assicurarsi che la cute sia asciutta e pulita.

4. Dopo l'applicazione, tracciare il contorno della ferita sul lato esterno della medicazione, aiuterà a stabilire il momento in cui sostituire la medicazione stessa.

Utilizzo

1. Nei primi giorni si potrebbe osservare un notevole aumento del liquido fuoriuscito dalla ferita a causa dell'attrazione dei liquidi. Questo non è raro e indica che la medicazione sta funzionando.

2. Mantenere la medicazione asciutta e ben fissata quando ci si lava. Cambiare la medicazione se si bagna.

Sostituzione della medicazione

In una ferita essudante, il liquido sarà visibile attraverso la parte superiore. Sostituire prima che il liquido raggiunga i margini della medicazione, oppure secondo il protocollo o dopo non più di 7 giorni. Sostituire immediatamente se il liquido raggiunge il bordo del tampono a membrana.

2. Potrebbe essere necessario sostituirli più frequenti a causa di un sistema immunitario compromesso, diabete, infezione, ipergranulazione, tessuto macerato o quando si desidera facilitare la rimozione del tessuto non vitale.

3. Sostituzione della medicazione: Sollevare l'estremità Utilizzando la tecnica di rimozione a 180 gradi, sfogliare la medicazione indietro su se stessa. Premere la pelle a livello della giunzione pelledesivo per assicurare una rimozione delicata. Continuare per la lunghezza e la larghezza della medicazione.

4. Se la pelle coagulata o l'essudato asciugato ha causato l'adesione della medicazione alla pelle o ai capelli, utilizzare una piccola quantità di soluzione



Se la pelle coagulata o l'essudato asciugato ha causato l'adesione della medicazione alla pelle o ai capelli, utilizzare una piccola quantità di soluzione



Passaggio 1. Rimuovere un lato del rivestimento adesivo.



Passaggio 2. Applicare sulla ferita. Rimuovere lentamente la protezione centrale. La medicazione è perforata per permettere la piegatura.



Passaggio 3a. Pizzicare leggermente dove le due strisce bianche si avvicinano al culmine della medicazione. Questo farà sì che il foglio di copertura inizi ad alzarsi.



Passaggio 3b. Rimuovere i fogli di copertura uno alla volta. Assortire delicatamente la pellicola mentre ogni foglio di copertura viene rimosso.



Nota:
La medicazione sacrale può essere applicata in varie direzioni per coprire al meglio la ferita. La medicazione può anche essere modificata o tagliata per adattarla alle diverse forme della ferita.



Passaggio 4. Rimuovere la medicazione.



Passaggio 5. Rimuovere la medicazione.

Silver® PolyMem ضماد الشريط اللاصق



Passaggio 1. Rimuovere un lato del rivestimento adesivo.



Passaggio 2. Applicare sulla ferita. Rimuovere lentamente la protezione centrale. La medicazione è perforata per permettere la piegatura.



Passaggio 3a. Pizzicare leggermente dove le due strisce bianche si avvicinano al culmine della medicazione. Questo farà sì che il foglio di copertura inizi ad alzarsi.



Passaggio 3b. Rimuovere i fogli di copertura uno alla volta. Assortire delicatamente la pellicola mentre ogni foglio di copertura viene rimosso.



Nota:
La medicazione sacrale può essere applicata in varie direzioni per coprire al meglio la ferita. La medicazione può anche essere modificata o tagliata per adattarla alle diverse forme della ferita.



Passaggio 4. Rimuovere la medicazione.



Passaggio 5. Rimuovere la medicazione.



Se la pelle coagulata o l'essudato asciugato ha causato l'adesione della medicazione alla pelle o ai capelli, utilizzare una piccola quantità di soluzione

سحبها إلى الداخل وزاوية ١٨٠ درجة. مساعد ضغط الحاد عند القطعة التي تبقى. ها المادة اللاصقة بالداخل. ضمان إزالة الحافة ببطء.

واصل الضغط على طول وتعرض الضاد.

4. إذا كان الضاد بالداخل أو الشعر عيب الدم.

المحتول والملح أو الماء لتسلي وإزالة الضاد ببطء.

ورقق. قم بتطهير البشرة السليمة حول الحرج.

5. قم بتغيير الضاد وفقًا للبروتوكول أو حسب توجيهات.

الأخصائي أو الطبيب المختص. في معظم الحالات،

لا يكون هناك حاجة عند استخدام PolyMem لقطع

أو تطهير الحرج أثناء التغيير إلا إذا كان الحرج ضامًا أو

موتلاً. مع تصميم PolyMem لتطهير الحرج باستمرار،

ولا تترك غبارًا بلانًا. قد يؤدي التغيير المفرط

إلى تعطيل تجديد الأنسجة وتأخير الشفاء الحرج.

الملاحظات أثناء الاستعمال أو التغيير

• أثناء عملية الشفاء الطبيعي، قد يظهر الحرج بحجم

أكبر عند تغيير الضاد، في المرات القليلة الأولى نظرًا

لأن الجسم بطبيعته يحتاج بقاءه بآلية الاستجابة غير

القابلة للحد، لذلك، يجب استشارة خبر إذا استمر الحرج

بالطول وحجم أكبر.

• تساعد ضمادات PolyMem على دعم بشكل أوسع

دموية جديدة، حيث أنه ليس من غير المألوف رؤية

ضمادات بظلال مختلفة من اللون خلال عملية الشفاء.

• انته إلى علامات وأعراض مثل زيادة الاحمرار أو

التهاب أو الألم أو الحكة أو الارتفاع أو التورم أو القيح أو

الهشاشة أو شكل الأنسجة المفرط أو التورم أو القيح أو

الحصول على استشارة مهية الجلالت التي تجو على

مشاكل مثل العدوى أو التهيج أو عدم الاستقرار أو

الحساسية أو العطش أو قرح الحرج.

الاستعمال الأولي

١. هتن الضاد البروتوكول أو وفقًا لتوجيهات

الطبيب أو أي معالج آخر ينهم بالحالة.

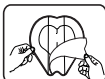
٢. أخرج الضاد مع زواية غشائية أكبر من الحرج

(بمسار يتراوح ما بين ٤٥° إلى ٩٠°) است (١، ٢، ٣، ٤، ٥، ٦، ٧، ٨، ٩، ١٠، ١١، ١٢، ١٣، ١٤، ١٥، ١٦، ١٧، ١٨، ١٩، ٢٠، ٢١، ٢٢، ٢٣، ٢٤، ٢٥، ٢٦، ٢٧، ٢٨، ٢٩، ٣٠، ٣١، ٣٢، ٣٣، ٣٤، ٣٥، ٣٦، ٣٧، ٣٨، ٣٩، ٤٠، ٤١، ٤٢، ٤٣، ٤٤، ٤٥، ٤٦، ٤٧، ٤٨، ٤٩، ٥٠، ٥١، ٥٢، ٥٣، ٥٤، ٥٥، ٥٦، ٥٧، ٥٨، ٥٩، ٦٠، ٦١، ٦٢، ٦٣، ٦٤، ٦٥، ٦٦، ٦٧، ٦٨، ٦٩، ٧٠، ٧١، ٧٢، ٧٣، ٧٤، ٧٥، ٧٦، ٧٧، ٧٨، ٧٩، ٨٠، ٨١، ٨٢، ٨٣، ٨٤، ٨٥، ٨٦، ٨٧، ٨٨، ٨٩، ٩٠، ٩١، ٩٢، ٩٣، ٩٤، ٩٥، ٩٦، ٩٧، ٩٨، ٩٩، ١٠٠، ١٠١، ١٠٢، ١٠٣، ١٠٤، ١٠٥، ١٠٦، ١٠٧، ١٠٨، ١٠٩، ١١٠، ١١١، ١١٢، ١١٣، ١١٤، ١١٥، ١١٦، ١١٧، ١١٨، ١١٩، ١٢٠، ١٢١، ١٢٢، ١٢٣، ١٢٤، ١٢٥، ١٢٦، ١٢٧، ١٢٨، ١٢٩، ١٣٠، ١٣١، ١٣٢، ١٣٣، ١٣٤، ١٣٥، ١٣٦، ١٣٧، ١٣٨، ١٣٩، ١٤٠، ١٤١، ١٤٢، ١٤٣، ١٤٤، ١٤٥، ١٤٦، ١٤٧، ١٤٨، ١٤٩، ١٥٠، ١٥١، ١٥٢، ١٥٣، ١٥٤، ١٥٥، ١٥٦، ١٥٧، ١٥٨، ١٥٩، ١٦٠، ١٦١، ١٦٢، ١٦٣، ١٦٤، ١٦٥، ١٦٦، ١٦٧، ١٦٨، ١٦٩، ١٧٠، ١٧١، ١٧٢، ١٧٣، ١٧٤، ١٧٥، ١٧٦، ١٧٧، ١٧٨، ١٧٩، ١٨٠، ١٨١، ١٨٢، ١٨٣، ١٨٤، ١٨٥، ١٨٦، ١٨٧، ١٨٨، ١٨٩، ١٩٠، ١٩١، ١٩٢، ١٩٣، ١٩٤، ١٩٥، ١٩٦، ١٩٧، ١٩٨، ١٩٩، ٢٠٠، ٢٠١، ٢٠٢، ٢٠٣، ٢٠٤، ٢٠٥، ٢٠٦، ٢٠٧، ٢٠٨، ٢٠٩، ٢١٠، ٢١١، ٢١٢، ٢١٣، ٢١٤، ٢١٥، ٢١٦، ٢١٧، ٢١٨، ٢١٩، ٢٢٠، ٢٢١، ٢٢٢، ٢٢٣، ٢٢٤، ٢٢٥، ٢٢٦، ٢٢٧، ٢٢٨، ٢٢٩، ٢٣٠، ٢٣١، ٢٣٢، ٢٣٣، ٢٣٤، ٢٣٥، ٢٣٦، ٢٣٧، ٢٣٨، ٢٣٩، ٢٤٠، ٢٤١، ٢٤٢، ٢٤٣، ٢٤٤، ٢٤٥، ٢٤٦، ٢٤٧، ٢٤٨، ٢٤٩، ٢٥٠، ٢٥١، ٢٥٢، ٢٥٣، ٢٥٤، ٢٥٥، ٢٥٦، ٢٥٧، ٢٥٨، ٢٥٩، ٢٦٠، ٢٦١، ٢٦٢، ٢٦٣، ٢٦٤، ٢٦٥، ٢٦٦، ٢٦٧، ٢٦٨، ٢٦٩، ٢٧٠، ٢٧١، ٢٧٢، ٢٧٣، ٢٧٤، ٢٧٥، ٢٧٦، ٢٧٧، ٢٧٨، ٢٧٩، ٢٨٠، ٢٨١، ٢٨٢، ٢٨٣، ٢٨٤، ٢٨٥، ٢٨٦، ٢٨٧، ٢٨٨، ٢٨٩، ٢٩٠، ٢٩١، ٢٩٢، ٢٩٣، ٢٩٤، ٢٩٥، ٢٩٦، ٢٩٧، ٢٩٨، ٢٩٩، ٣٠٠، ٣٠١، ٣٠٢، ٣٠٣، ٣٠٤، ٣٠٥، ٣٠٦، ٣٠٧، ٣٠٨، ٣٠٩، ٣١٠، ٣١١، ٣١٢، ٣١٣، ٣١٤، ٣١٥، ٣١٦، ٣١٧، ٣١٨، ٣١٩، ٣٢٠، ٣٢١، ٣٢٢، ٣٢٣، ٣٢٤، ٣٢٥، ٣٢٦، ٣٢٧، ٣٢٨، ٣٢٩، ٣٣٠، ٣٣١، ٣٣٢، ٣٣٣، ٣٣٤، ٣٣٥، ٣٣٦، ٣٣٧، ٣٣٨، ٣٣٩، ٣٤٠، ٣٤١، ٣٤٢، ٣٤٣، ٣٤٤، ٣٤٥، ٣٤٦، ٣٤٧، ٣٤٨، ٣٤٩، ٣٥٠، ٣٥١، ٣٥٢، ٣٥٣، ٣٥٤، ٣٥٥، ٣٥٦، ٣٥٧، ٣٥٨، ٣٥٩، ٣٦٠، ٣٦١، ٣٦٢، ٣٦٣، ٣٦٤، ٣٦٥، ٣٦٦، ٣٦٧، ٣٦٨، ٣٦٩، ٣٧٠، ٣٧١، ٣٧٢، ٣٧٣، ٣٧٤، ٣٧٥، ٣٧٦، ٣٧٧، ٣٧٨، ٣٧٩، ٣٨٠، ٣٨١، ٣٨٢، ٣٨٣، ٣٨٤، ٣٨٥، ٣٨٦، ٣٨٧، ٣٨٨، ٣٨٩، ٣٩٠، ٣٩١، ٣٩٢، ٣٩٣، ٣٩٤، ٣٩٥، ٣٩٦، ٣٩٧، ٣٩٨، ٣٩٩، ٤٠٠، ٤٠١، ٤٠٢، ٤٠٣، ٤٠٤، ٤٠٥، ٤٠٦، ٤٠٧، ٤٠٨، ٤٠٩، ٤١٠، ٤١١، ٤١٢، ٤١٣، ٤١٤، ٤١٥، ٤١٦، ٤١٧، ٤١٨، ٤١٩، ٤٢٠، ٤٢١، ٤٢٢، ٤٢٣، ٤٢٤، ٤٢٥، ٤٢٦، ٤٢٧، ٤٢٨، ٤٢٩، ٤٣٠، ٤٣١، ٤٣٢، ٤٣٣، ٤٣٤، ٤٣٥، ٤٣٦، ٤٣٧، ٤٣٨، ٤٣٩، ٤٤٠، ٤٤١، ٤٤٢، ٤٤٣، ٤٤٤، ٤٤٥، ٤٤٦، ٤٤٧، ٤٤٨، ٤٤٩، ٤٥٠، ٤٥١، ٤٥٢، ٤٥٣، ٤٥٤، ٤٥٥، ٤٥٦، ٤٥٧، ٤٥٨، ٤٥٩، ٤٦٠، ٤٦١، ٤٦٢، ٤٦٣، ٤٦٤، ٤٦٥، ٤٦٦، ٤٦٧، ٤٦٨، ٤٦٩، ٤٧٠، ٤٧١، ٤٧٢، ٤٧٣، ٤٧٤، ٤٧٥، ٤٧٦، ٤٧٧، ٤٧٨، ٤٧٩، ٤٨٠، ٤٨١، ٤٨٢، ٤٨٣، ٤٨٤، ٤٨٥، ٤٨٦، ٤٨٧، ٤٨٨، ٤٨٩، ٤٩٠، ٤٩١، ٤٩٢، ٤٩٣، ٤٩٤، ٤٩٥، ٤٩٦، ٤٩٧، ٤٩٨، ٤٩٩، ٥٠٠، ٥٠١، ٥٠٢، ٥٠٣، ٥٠٤، ٥٠٥، ٥٠٦، ٥٠٧، ٥٠٨، ٥٠٩، ٥١٠، ٥١١، ٥١٢، ٥١٣، ٥١٤، ٥١٥، ٥١٦، ٥١٧، ٥١٨، ٥١٩، ٥٢٠، ٥٢١، ٥٢٢، ٥٢٣، ٥٢٤، ٥٢٥، ٥٢٦، ٥٢٧، ٥٢٨، ٥٢٩، ٥٣٠، ٥٣١، ٥٣٢، ٥٣٣، ٥٣٤، ٥٣٥، ٥٣٦، ٥٣٧، ٥٣٨، ٥٣٩، ٥٤٠، ٥٤١، ٥٤٢، ٥٤٣، ٥٤٤، ٥٤٥، ٥٤٦، ٥٤٧، ٥٤٨، ٥٤٩، ٥٥٠، ٥٥١، ٥٥٢، ٥٥٣، ٥٥٤، ٥٥٥، ٥٥٦، ٥٥٧، ٥٥٨، ٥٥٩، ٥٦٠، ٥٦١، ٥٦٢، ٥٦٣، ٥٦٤، ٥٦٥، ٥٦٦، ٥٦٧، ٥٦٨، ٥٦٩، ٥٧٠، ٥٧١، ٥٧٢، ٥٧٣، ٥٧٤، ٥٧٥، ٥٧٦، ٥٧٧، ٥٧٨، ٥٧٩، ٥٨٠، ٥٨١، ٥٨٢، ٥٨٣، ٥٨٤، ٥٨٥، ٥٨٦، ٥٨٧، ٥٨٨، ٥٨٩، ٥٩٠، ٥٩١، ٥٩٢، ٥٩٣، ٥٩٤، ٥٩٥، ٥٩٦، ٥٩٧، ٥٩٨، ٥٩٩، ٦٠٠، ٦٠١، ٦٠٢، ٦٠٣، ٦٠٤، ٦٠٥، ٦٠٦، ٦٠٧، ٦٠٨، ٦٠٩، ٦١٠، ٦١١، ٦١٢، ٦١٣، ٦١٤، ٦١٥، ٦١٦، ٦١٧، ٦١٨، ٦١٩، ٦٢٠، ٦٢١، ٦٢٢، ٦٢٣، ٦٢٤، ٦٢٥، ٦٢٦، ٦٢٧، ٦٢٨، ٦٢٩، ٦٣٠، ٦٣١، ٦٣٢، ٦٣٣، ٦٣٤، ٦٣٥، ٦٣٦، ٦٣٧، ٦٣٨، ٦٣٩، ٦٤٠، ٦٤١، ٦٤٢، ٦٤٣، ٦٤٤، ٦٤٥، ٦٤٦، ٦٤٧، ٦٤٨، ٦٤٩، ٦٥٠، ٦٥١، ٦٥٢، ٦٥٣، ٦٥٤، ٦٥٥، ٦٥٦، ٦٥٧، ٦٥٨، ٦٥٩، ٦٦٠، ٦٦١، ٦٦٢، ٦٦٣، ٦٦٤، ٦٦٥، ٦٦٦، ٦٦٧، ٦٦

PolyMem® Silver 필름 접착식 드레싱



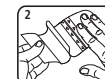
1 단계, 접착제를 덮고
있는 면의 한쪽을
떼어냅니다.



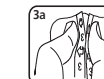
천공/타원형 #8
중앙 상처 부분을 떼냅니다.
종대에는 접는 접착선이
포되어 있습니다.



천공/타원형 #8
중앙 상처 부분을 떼고,
두 "개"로 종대를 잡습니다.



2 단계, 상처 위로 붙입니다.
접착제와 중앙의 기는
누르면서, 남은 접착부분을
살펴서 떼냅니다.



3-1 단계, 드레싱의
중앙에 중앙의 기는
조각 2개가 되는 도의 드레싱을
손가락으로 살짝 잡습니다.
이렇게 하면 드레싱을
중앙이 위로 들어 올려지게 된다.



3-2 단계, 남은 중앙을 한
손가락 하나에 제자리에
붙이고, 중앙의 기가 제자리에
붙을 때까지 손가락을
반듯하게 편다.



중,
천공 종대에는 상처 부분을 최대한 잘 덮기 위해 다른 방향으로 붙이고도 설계되어 있습니다.
상처 모양이 다들 경우에도 맞추기 위해 종대를 변형하거나 잘라낼 수도 있습니다.



부러짐에 때려내는 데 도움이 됩니다. 드레싱의 길이와
너비 전체에 대해 동일한 방법으로 떼어내십시오
4. 용고된 헬멧이나 마른 분비물 때문에 드레싱이
피부 또는 털에 달라 붙은 경우, 소량의 식염수나 물을
사용하여 천천히 조심스럽게 각 부위를 부드럽게
손가락으로 만드십시오. 상처 주위의 정상 피부를
깨끗하게 닦아 내십시오.



5. 프로트콜이나 의사 또는 기타 임상상의 지시대로
드레싱을 교체하십시오. 대부분의 경우 PolyMem을
사용할 때 상처가 감염이나 오염이 되지 않은 한
상처를 건드리거나 세척할 필요는 없습니다.
PolyMem은 상처를 지속적으로 청결하게 하도록
만들어져서 제거할 잔여물을 남기지 않습니다.
지나치게 청결하게 하는 것은 조직 재생을 손상시켜
상처 치유를 늦출 수 있습니다.

설명

PolyMem 고분자막 드레싱은 (1) 안전한 상처 청결제 (2) 폴리리넨 보습제 (3) 고흡수제로 이루어진 수분을 좋아하는 폴리우레탄 소재로 만들어집니다. 드레싱 뒷면에는 공기는 통하게 하고 오염은 방지하는 폴리우레탄이 있습니다. 드레싱은 1차, 2차 또는 1차와 2차 드레싱의 결합용으로 사용될 수 있습니다. PolyMem MAX™ 드레싱은 PolyMem 드레싱과 같은 고분자 멤브레인을 가지고 있지만, MAX는 더 두껍고 더 많은 액체를 다루기 위해 MVTR이 더 높습니다.

PolyMem Silver 제품은 매우 미세한 은 입자를 포함하고 있는데 피부에 묻지 않습니다. 은은 드레싱 안에서 미생물 오염을 방지하는 작용을 합니다. 대략적인 면적당 은 함량률 (µg/cm²) PolyMem Silver 124 PolyMem Silver MAX 207.

약물이 함유되지 않은 PolyMem 드레싱은:
• 상처를 효과적으로 관리하고 치료하며
• 유체제를 흡수하여 촉촉한 치유 환경을 제공하고
• 지속적으로 진행되는 상처의 통증을 최소화하고 덜어 주며
• 부종이나 멍이 생기는 것과 열증이 손상되지 않은 인접 조직으로 퍼지는 것을 줄이는 데 도움이 됩니다. 모든 사람을 위한 적응증:

전문 의료인의 지도하에서, 다음을 포함한 대부분의 부분 또는 전체적인 피부 상처 관리에:
• 압박 궤양 (I-IV 단계) • 정맥 혈혈성 궤양 • 급성 상처
• 다리 궤양 • 이식 부위 • 피부 찰김
• 당뇨성 궤양 • 피부과적 질환 • 1도 및 2도 화상
• 수술 상처 • 절단 궤양

주의할 점

• 외용약입니다. • PolyMem 드레싱은 산화제 (과산화수소 또는 차아염소산 용액)와 같이 쓸 수 없습니다. • 이미징 절차 전에 드레싱을 제거해야 할지 판단하십시오 • 전극 또는 진단성 절차의 접촉을 피하십시오 • 극소적 오염을 PolyMem 드레싱과 결합하여 사용하는 것은 권장되지 않습니다 • 감염 또는 해리의 징후를 잘 살펴보십시오 • 드레싱 또는 그 물질에 대해 민감성, 피부 자극 또는 알레르기 증상을 보이는 사람에게서는 사용을 하지 않거나 중단하십시오 • 한 사람에게 한 번만 사용하십시오. 재사용하지 않습니다. 재사용할 경우 특성이 저하되고, 오염이 퍼지며, 감염의 위험이 증가될 수 있습니다. PolyMem 드레싱은 감염의 원인에 대한 적절한 의학적 치료가 시행된 경우라면 감염의 징후가 있는 때에도 사용될 수 있습니다.

다음과 같은 경우에 PolyMem Silver 드레싱이 권장됩니다:
상처 치유가 지연되거나 감염 혹은 바이오버전의 징후를 보일 때,환자가 감염 위험 인자가 있을 때 (상처 주변, 영양 실조, 당뇨, 감염 병력 등)

30°C(86°F) 이하의 실온에 보관하십시오.
55°C (131°F)이상의 환경에 장기간 가는 것은 허용되지 않습니다. 1. 상처를 프로트콜이나 의사 또는 기타 임상상의 지시에 따라 준비합니다.

사용법

첫번째 사용자
1. 상처를 프로트콜이나 의사 또는 기타 임상상의 지시에 따라 준비합니다.

2

2. 엘보레인 패드가 상처보다 "4" - "2" (0.6 - 5cm) 더 큰 드레싱을 선택합니다. 드레싱은 또한 상처 주변의 열증이나 손상을 입은 부위를 덮을 수 있어야 합니다.
3. 마른 상처에는 드레싱을 약간 촉촉하게 만들거나 또는 준비된 상처의 습기를 남겨 둡니다. 접착이 잘 되게 하려면 피부를 깨끗하고 마르게 하십시오.
4. 드레싱을 붙일 후에, 교체 시기 판단에 도움이 되도록 드레싱 뒷부분에 상처의 개소를 적어 두십시오.
5. 유체제 흡입으로 인해 처음 며칠 동안은 상처 부위에 유체량이 급격히 증가할 수 있습니다. 이것은 흔한 현상이며 드레싱이 제 역할을 하고 있다는 표시입니다.
6. 목욕시에도 드레싱이 젖지 않은 상태로 제 위치에 있도록 해 주십시오. 만약 드레싱이 젖었으면 교체해 주십시오.

드레싱 교체

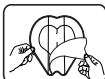
1. 액체가 나오는 상처의 경우, 유체제가 위에서 보일 것입니다. 유체제가 상처의 가장자리에 도달하기 전이나 적절할 때, 또는 7일이 넘어가거나 교체하십시오. 유체제가 볼 패드의 가장자리에 도달하는 경우 즉시 교체하십시오.
2. 손상된 면적, 체, 당뇨병, 감염, 세상 괴일 형성, 불은 조직이 있는 경우, 또는 생긴 불가 조직을 빨리 제거하기 원하는 경우에는 보다 많은 교체가 필요합니다.
3. 드레싱 교체법: 드레싱의 모서리 부분들을 들어 올리십시오.
180도 제거 기술을 이용하여, 드레싱을 떼어 내 자체의 뒷면이 붙어 있습니다.
피부와 접착제가 붙은 부분의 피부를 누르십시오.



PolyMem® Silver 保愈美聚氨酯背心有粘胶敷料



步骤1: 将粘胶衬里从一端
开始移除。



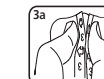
将粘胶衬里从一端
开始移除。注意:
敷料有孔洞, 便于对折。



将粘胶衬里从一端
开始移除。注意:
敷料有孔洞, 便于对折。



步骤2: 在伤口上敷用。
将粘胶衬里压在伤口上时,
慢慢放下释放衬里的其余部分。



步骤3a: 在敷料边缘轻轻捏住
两个小角。这样便可轻松
起保护膜。



步骤3b: 每次移除一片保护膜。
移除保护膜的同时要轻
轻抚平聚氨酯薄膜。



注意: 低导敷料设计可在不同的方向上敷用以充分覆盖伤口。
敷料还可加以修改或修剪以适应不同的伤口形状。



根据规定或遵医嘱进行敷料更换。
大多数情况下, 使用PolyMem保愈
美聚氨酯敷料在敷料更换期间无需清洗或处
理伤口。PolyMem保愈美聚氨酯敷料设计
在持续清洁伤口, 不留残余。
过度清洁 伤口会损伤组织再生并延缓伤口
愈合。

说明

PolyMem保愈美聚氨酯敷料由亲水性聚氨酯基质制成, 其中包含 (1) 安全伤口清创因子。
(2) 甘油保湿因子和 (3) 超强吸收吸收因子。
敷料含有一层薄薄的聚氨酯衬里, 透气性强且防污染。
敷料可用 主要敷料以及辅助敷料, 或者作为所有的结合。
PolyMem MAX™ 敷料具有与 PolyMem 敷料相同的材质, 但 MAX 较厚且具有较高透气率, 以便处理更多渗液。

PolyMem Silver 产品含有极细的银颗粒, 而不会弄脏皮肤。银在敷料内发挥作用, 防止受到微生物污染。单位面积银含量近似值 (µg/cm²)
PolyMem Silver 124 PolyMem Silver MAX 207。
不含药物的PolyMem保愈美聚氨酯敷料包括:
• 有效预防伤口并帮助伤口愈合
• 吸收伤口渗液, 同时为伤口提供适度愈合环境
• 减轻并缓解持续性疼痛以及操作伤口疼痛
• 减轻水肿、瘀青, 以及防止发炎反应向周围未受损组织扩散

适用于所有人的适应症:
遵循专业护理人员指导, 可进行严重创伤的管理, 如全层和断层伤口, 包括:
• 压疮 (1-4阶段) • 静脉曲张性溃疡 • 急性创伤 • 腿部溃疡
• 供皮/植皮区 • 皮肤撕裂 • 糖尿病溃疡 • 皮肤病
• 一级和二級烧伤 • 手术切口 • 血管溃疡

注意事项

• 限外使用 • PolyMem保愈美聚氨酯不可同氧化剂剂共用于 (双氧水或次氯酸溶液) • 进行影像检查前应考虑是否需要将敷料移除 • 避免接触电极或导电胶 • 不建议局部治疗和PolyMem保愈

美敷料同时使用

• 留意是否有感染或浸渍现象
• 若出现敏感、刺激或过敏反应,
请停止使用敷料
• 每人一次使用。不要重复使用。

否则会 降低疗效、传播污染以及增加感染风险
若已经采用适当方式处理感染病损, 伤口仍有感染现象时仍可使用PolyMem保愈美聚氨酯敷料
建议在以下情况下使用 PolyMem Silver 敷料:
伤口显示延迟愈合, 感染症状或生物负荷增加时;
或患者 具有感染风险因素 (比如 伤口污染、营养不良、糖尿病、感染病损等)

室温储存≤30°C (86°F)。
可进行运输≤55°C (131°F)。
但应尽可能避免。
丢弃时, 作为典型的生物危险性废弃物处理。
敷料尺寸 为近似数值。

使用指导

首次使用
1. 根据规定或遵医嘱进行伤口准备。
2. 选择薄层的敷料, 需要比伤口大 1/4至 2英寸 (0.6至5厘米)。敷料还应该能够覆盖伤口周围发炎或受损的区域。
3. 对于干燥伤口, 稍微潮湿敷料, 或者在伤口准备之后让伤口保持湿润。为更好地使敷料粘附, 请确保皮肤清洁干燥。

4

4. 使用后, 在敷料表面 画出伤口轮廓, 以帮助确定何时更换敷料。

使用

1. 由于敷料可吸收渗液, 在使用最初几天, 会观察到伤口渗液增加。这是正常现象, 表明敷料正在发挥作用。
2. 沐浴时保持敷料干燥不移位。若敷料变湿 请更换。
由于敷料可吸收渗液, 在使用最初几天会观察到伤口渗液增加。这是正常现象, 表明敷料正在发挥作用。沐浴时保持敷料干燥不移位。若敷料变湿 请更换。

更换敷料

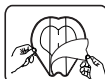
1. 对于有渗液的伤口, 可透过敷料在上层看到 渗液流出。在渗液达到敷料边缘前进行敷料更换, 或遵医嘱进行敷料更换, 最长使用时间不超过7天。若伤口渗液到敷料边缘需立即更换敷料。
2. 以下情况需要更换敷料: 患者 免疫力低下、患有糖尿病、伤口感染、伤口肉芽组织过度生长、组织浸渍、或 需要加速去除坏死组织。
3. 更换敷料: 将敷料一拉拉起, 以180度翻面方式将敷料向所除。轻轻按压皮肤和粘胶结合处可保证温和揭除敷料。继续该方式直至整个 敷料被揭除。
4. 若凝结的血块或干燥的渗液导致敷料粘到皮肤或毛、发, 可用少量水或生理盐水轻轻粘湿使其松动。清洁伤口周围的完整皮肤。



Prilnavý fóliový obväz PolyMem® Silver



1. Krok: Odlepte jednu stranu ochranné vrstvy na uvoľnenie príľnavého fólie.



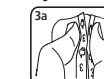
Križová/Oválna č. 8: Odlepte stranu ochranné vrstvy na uvoľnenie príľnavého fólie. Upozorujeme, že náplast je perforovaná, aby sa dala preložiť.



Križová/Oválna č. 8: Náplast jemne prehnite na polovicu a uchopte ju za „kridielka“.



2. Krok: Priložte obväz na ranu. Pomaly odlepajte zvyšnú stranu fólie pričisťujúce lepidlo a zároveň pričisťujúce k pokožke.



Krok 3a: Jemne oddelte okraj ochranné vrstvy obväzu v mieste, kde sa spájajú dva biele pruhy. Tým sa začne oddeľovať ochranná vrstva na poruchu obväzu.



Krok 3b: Postupne odlepte hornú ochrannú vrstvu. Po slatí každú vrstvu jemne vyhladte príľnavú fóliu na pokožke.



POZNÁMKA:
Križová náplast je vyrobená tak, aby sa dala nalepiť v rôznych smeroch a čo najlepšie prekryla ranu. Náplast možno aj upraviť alebo odstrániť tak, aby sa prispôbilo rôznym tvarom rany.



Nadmerné čistenie môže poškodiť nové tkanivo a oneskoriť hojenie rany.

POPS

Polymeric membránový obväz PolyMem sú vyrobené z viackrát pohlcujúcej polyuretanovej matice, ktorá obsahuje (1) bezpečnú čistiacu zložku na rany, (2) zvlhčujúci glycerín a (3) superabsorbentnú zložku. Obväzy majú na povrchu tenkú polyuretánovú vrstvu, ktorá dýcha a pomáha udržiavať ranu bez kontaminácie. Obväzy sa môžu používať ako primárne, sekundárne alebo kombinované primárne a sekundárne krytí. Obväzy PolyMem MAX™ majú rovnakú polyuretickú membránu ako obväzy PolyMem, ale MAX je hrubší a má vyšší MVTR faktor, ktorý pomôže pohltiť viac tekutiny.

Produkty PolyMem Silver obsahujú veľmi malé častice striebra a nespôsobujú škvrny na pokožke. Striebro pôsobí vo vnútri obväzu ako ochrana pred mikrobiálnou kontamináciou. Približný obsah striebra na jednotku (µg/cm²) PolyMem Silver 124 PolyMem Silver MAX 207.
Obväz PolyMem bez obsahu liečiva možno pri:
• efektívnej liečbe a hojení rán
• absorpcii tekutiny a zaisťuje výhľad: pre hojenie rany
• minimalizáciu a úľavu pretrvávajúcej a postupnej bolesti rany
• redukciu edémov, modrín a šírenia zápalu do okolitých nepoškodených tkanív

INDIKÁCIE PRE VŠETKYCH ĽUDÍ:
Pod vedením zdravotníckeho personálu, na liečbu vážnejších rán, ako väčšina čistočného a hlbokých rán, vrátane:
• preležanín (etapa I-IV) • venózných vredov • akútnej rany
• vredov predĺžených • miest vpichu u darcov a pri odčianí
• trhlín na koži • diabetickej rany • dermatologických porúch
• popálenín 1. a 2. stupňa • operačných rán • artériálnych vredov
UPOZORNENIA
• Nem na vonkajšie použitie • Obväzy PolyMem nie sú kompatibilné s oxidizačnými materiálmi (peroxid vodíka alebo roztoky chlóranu) • Pred vykonaním zobrazovacích procedúr, zistiť, či obväz nemá byť odstránený

•

• Vyhnite sa kontaktu s elektrádami alebo vodivými gélmi
• Lokálna liečba sa neodporúča spolu s obväzmi PolyMem
• Dávajte pozor na príznaky infekcie alebo macerácie • Nepoužívajte a prestaňte používať u pacientov, ktorí vykazujú známky citlivosti, podráždenie alebo alergiu na obväz alebo jeho zložky • Určené na jedno použitie pre jednu osobu. Nepoužívajte opakovane. Opakované použitie môže degradovať vlastnosti, šíriť kontamináciu a zvýšiť riziko infekcie

Obväzy PolyMem môžu byť použité v prípade vzniku známok infekcie, ak bola použitá vhodná lekárska liečba zameraná na príčinu infekcie.

Obväzy PolyMem Silver sa odporúčajú, ak sa rana hojí pomaly, prejavuje známky infekcie alebo zvýšenej biologickej zášedy; alebo ide o pacienta s rizikovým infekčným faktorom (ako kontaminovaná rana, zlý výživa, cukrovka, anamnéza infekcie atď.)

Skladajte pri izbovej teplote do 30°C (86°F).
Odkýtky je povolená do 55°C (131°F), ale mala by byť minimálna.
Likvidujte, ako biologicky nebezpečný odpad.
Rozmery sú približné.

POKYNY

Prvá aplikácia
1. Ranu očistite v súlade s liečebným protokolom alebo podľa nariadení lekára alebo ošetrojúcej osoby.
2. Vyberte obväz, ktorého aktívna krycia časť presahuje ranu o 0,6 až 5 cm. Obväz musí prekryvať aj prípadné zapálenie alebo poškodenú oblasť v okolí rany.
3. V prípade suchej rany mierne navlhčite povrch obväzu alebo ponechajte ranu vlhkú po čistení. V záujme lepšej priľnavosti sa preveďte, že okolo rany je čistá a suchá.

4

4. Po aplikácii obväzu zanechajte ohrady rany na povrchu rany v záujme uľahčenia výmeny.

Použitie

1. Značné zvýšenie sekrétu rany je možné pozorovať počas prvých dní z dôvodu vyťahovania exsudátu. Toto nie je neobvyklé a znamená, že obväz funguje.
2. Počas kúpania udržiavajte obväz suchý a na mieste. Ak sa obväz namočí, vymieňte ho.
Výmena obväzu
1. V prípade mokrej rany bude na povrchu obväzu viditeľný sekrét. Obväz vymieňte skôr, ako sa sekrét dostane na okraj krytia, krytie nenechávajte na rane dĺžku ako 7 dní. Obväz vymieňte ihneď, ak sa exsudát dostane cez okraj membránového obväzu.
2. Je možné, že obväz bude potrebné vymeniť častejšie z dôvodu oslabeného imunitného systému, cukrovky, infekcie, hypergranulácie, macerovaného tkaniva alebo pri potrebe podporiť odstránenie odumretého tkaniva.
3. Výmena obväzu: Nadvihnite okraj obväzu.
Techniku 180-stupňového odstraňovania obväzu zvlnite smerom od rany. Jemný protitlak na kožu pod lepiacou ladiou napomôže šetrnejšiemu odstráneniu obväzu. Pokračujte po celej dĺžke a šířke obväzu.
4. Ak sa obväz z dôvodu koagulovanej krvi alebo uschnutého sekrétu prilepil k pokožke alebo chĺpu, použite malé množstvo fyziologického roztoku alebo vody na jemné zmäkčenie a uvoľnenie obväzu.
Očistite neporušenú kožu okolo rany.
5. Snažte sa vymieňať obväz podľa protokolu, pokynov lekára alebo ošetrovateľskej praxe. Vo väčšine prípadov, keď používate PolyMem, nie je potrebné zasahovať do rany alebo čistiť ranu počas výmeny, ak tá nie je trivičnou alebo normálnou. PolyMem je vyrobený tak, aby postupne čistil ranu a nenechával nečistoty, ktoré je potrebné odstrániť.



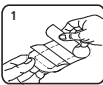
Nadmerné čistenie môže poškodiť nové tkanivo a oneskoriť hojenie rany.

Pozorovania počas používania a výmeny

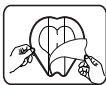
• Počas normálneho hojenia sa pri prvých výmenách obväzu môže zdať rana väčšia, pretože tieto prirodzene odstraňujú odumreté tkanivo. Ak sa rana nadále zväčšuje, obráťte sa na odborníka.
• Obväzy PolyMem pomáhajú pri tvorbe nových čí, a preto nie je neobvyklé vidieť krv v exsudáte alebo na obväze počas výmeny.
• Dávajte pozor na známky a symptómy, ako zvýšené sčervenanie, zápal, bolesť, teplo, zápal, bolesť, bledosť, slabosť, nadmernú tvorbu tkaniva alebo nedostatok hojenia. Obráťte sa na odborníka v prípade ďalších, ako infekcia, podráždenie, citlivosť, alergiu, maceráciu alebo hypergranuláciu.
Každá závažná odchýlka, ku ktorej dôjde v súvislosti s touto pomocnou, by mala byť nahlásená zdravotníckemu alebo paramedickej spoločnosti Ferid Mfg. Corp. a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom sa užívať alebo používať nariadená.

FR

Pansement à pellicule adhésif PolyMem® Silver



Étape 1. Enlever un côté de la doublure détachable de l'adhésif.



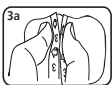
Sacrum/Oval n° 8. Enlever la pellicule centrale. Il est à noter que le pansement est perforé pour permettre son pliage.



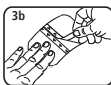
Sacrum/Oval n° 8. Plier délicatement le pansement en deux et le tenir par ses deux « ailettes ».



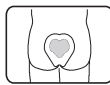
Étape 2. Appliquer sur la plaie. Retirer lentement l'aile (pellicule) détachable(s) restante(s) tout en pressant l'adhésif sur la peau.



Étape 3a. Pincer légèrement le pansement à l'endroit où deux bandes blanches se rejoignent au bord du pansement. Le film protecteur commencera alors à se soulever.

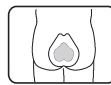


Étape 3b. Retirer les films protecteurs un à un. Lisser délicatement la fine pellicule à chaque retrait de film protecteur.



REMARQUE:

Le pansement sacrum est conçu pour son application dans des sens différents afin de couvrir au mieux la plaie. Le pansement peut également être modifié ou coupé pour s'adapter à différentes formes de plaies.



DESCRIPTION

La membrane polymère des pansements PolyMem est en matrice polyuréthane qui absorbe l'humidité et contient (1) un agent nettoyant inoffensif, (2) de la glycérine hydratante et (3) des superabsorbants. Les pansements comportent une mince bande en polyuréthane respirant qui aide à prévenir toute contamination. Les pansements PolyMem MAX™ ont la même membrane polymère que les pansements PolyMem, mais MAX est plus épais et, en raison de transmission de la vapeur d'eau (MVTR) plus élevée, pour gêner les sécrétions liquides plus abondantes.

Les produits PolyMem Silver produits contiennent de très fines particules d'argent et ne tachent pas la peau. L'argent agit à l'intérieur du pansement pour prolonger de la contamination microbienne. Teneur approximative en argent par pouce (µg/cm²) PolyMem Silver 124 PolyMem Silver MAX 207. Les pansements PolyMem sans additif aide à:

- traiter et guérir efficacement les plaies
- absorber les sécrétions liquides et offrent un environnement de guérison humide
- minimiser et soulager les douleurs persistantes et procédurales
- réduire l'œdème, les ecchymoses et la propagation de l'inflammation dans les tissus intacts environnants

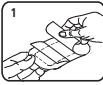
INDICATIONS POUR TOUS LES ÊTRES HUMAINS:

Sous la direction d'un professionnel de santé, pour le traitement des plaies profondes, telles que les plaies d'épaisseur partielle et totale, y compris:

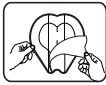
- Ulcères de pression (stades I à IV) • Ulcères veineux • Plaies aiguës
- Ulcères de jambe • Sites donneurs et de greffe • Déchirures cutanées
- Ulcères diabétiques • Troubles dermatologiques • Brûlures aux 1er et 2e degrés • Plaies chirurgicales • Ulcères vasculaires

ES

Apósito Adhesivo PolyMem® Silver



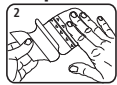
Paso 1. Quite un lado del papel protector.



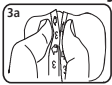
Sacrum/Oval n.º 8: Retire el protector desprendible central. Tenga en cuenta que el apósito está perforado para que se pueda doblar.



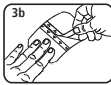
Sacrum/Oval n.º 8: Doble el apósito cuidadosamente por la mitad y sujételo por las dos "aílas".



Paso 2. Coloque sobre la herida. Retire lentamente los protectores desprendibles restantes y, al mismo tiempo, presione el adhesivo sobre la piel.



Paso 3a. Pélizque el apósito ligeramente donde se unen las dos bandas blancas en el borde del apósito. Esto provocará que la lámina superior comience a desprenderse.



Paso 3b. Quite las láminas superiores de a una por vez. A medida que desprenda cada lámina superior, alise suavemente.



NOTA:

Los apósitos sacros están diseñados para poder aplicarlos en diferentes orientaciones para cubrir mejor la herida. El apósito también se puede modificar o recortar para adaptarse a las diferentes formas de la herida.



DESCRIPCIÓN

Los apósitos de membrana polimérica de PolyMem están hechos de una matriz de un poliuretano que atrae la humedad y que contiene (1) un limpiador para heridas, (2) un humectante de glicerina y (3) superabsorbentes. Los apósitos tienen un film delgado de poliuretano que respira y ayuda a proteger de la contaminación. Los apósitos pueden usarse como apósitos primarios, secundarios o una combinación de ambos. Los apósitos PolyMem MAX™ tienen la misma membrana polimérica que los apósitos PolyMem, pero la línea MAX tiene mayor espesor y tiene una tasa de transmisión de vapor de humedad (MVTR, por su sigla en inglés) más alta para absorber más líquido.

Los productos PolyMem Silver incorporan partículas muy finas de plata, y no manchan la piel. La plata actúa dentro del apósito y protege de la contaminación microbiana. Contenido aproximado de plata por área (µg/cm²) PolyMem Silver 124 PolyMem Silver MAX 207. Los apósitos PolyMem sin medicamento ayudan a:

- tratar y cicatrizar heridas de forma efectiva
- absorber líquidos y proporcionar un medio de cicatrización húmedo
- minimizar y aliviar los dolores de la herida
- reducir el edema, los hematomas y la diseminación de la inflamación hacia los tejidos sanos de alrededor

INDICACIONES PARA TODOS LOS SERES HUMANOS:

Bajo las indicaciones de un profesional del cuidado de la salud, para tratar heridas graves, tales como la mayoría de las heridas de espesor parcial o gran espesor, entre las cuales se encuentran:

- Ulceras por presión (estados I-IV) • Ulceras venosas por estasis
- Heridas agudas • Ulceras de la pierna • Sitios de injerto y donante
- Degrasos de piel • Ulceras diabéticas • Traumatismos dermatológicos
- Quemaduras de primer y segundo grado • Heridas quirúrgicas
- Ulceras vasculares

PRECAUCIONES

- Solo para uso externo • Los apósitos PolyMem no son compatibles con agentes oxidantes (soluciones de peróxido de hidrógeno o hipoclorito)
- Antes de realizar procedimientos por imagen, determinar si debe quitarse el apósito • Evite el contacto con electrodos o geles conductores
- No se recomiendan los tratamientos tópicos en conjunto con los apósitos PolyMem • Esté atento a señales de infección o maceración • No utilice y discontinue el uso en personas que presenten señales de sensibilidad, irritación o alergia a los apósitos o sus materiales • Para ser utilizado una sola vez en una sola persona. No reutilizar. Su reutilización puede deteriorar sus propiedades, disminuir contaminación y aumentar el riesgo de infección

Los apósitos PolyMem pueden utilizarse cuando se presenten señales de infección si se ha implementado un tratamiento médico adecuado para tratar la causa de la infección.

Se recomienda usar los apósitos PolyMem Silver cuando una herida presenta cicatrización tardía, señales de infección, o un aumento de carga bacteriana biológica; o cuando el paciente presenta factores de riesgo de infección (tales como una herida contaminada, mala nutrición, diabetes, antecedentes de infección, etc.).

Conservar a temperatura ambiente ≤30°C (86°F). Se permiten exposiciones temporales a ≤55°C (131°F) pero las mismas deberían minimizarse.

Descartar según los procedimientos típicos para residuos biológicos peligrosos.

Las dimensiones son aproximadas.

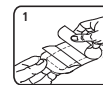
INSTRUCCIONES

Aplicación inicial

1. Tratar la herida según el protocolo del centro o siguiendo las indicaciones del profesional sanitario (médico, enfermera, etc.) que corresponda.

EN

PolyMem® Silver Film Adhesive Dressing



Step 1. Remove one side of adhesive release liner.



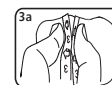
Sacral/Oval #8: Remove the center liner. Note the dressing is perforated to allow folding.



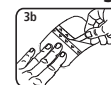
Sacral/Oval #8: Gently fold the dressing in half and hold the dressing by the two "wings".



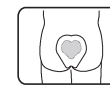
Step 2. Apply over wound. Slowly remove remaining release liner(s) while pressing adhesive to the skin.



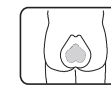
Step 3a. Pinch dressing slightly where two white strips come together at edge of dressing. This will cause cover sheet to start to lift.



Step 3b. Remove cover sheets one at a time. Gently smooth thin film as each cover sheet is being removed.



NOTE: Sacral dressing is designed to be applied in different orientations to best cover the wound. The dressing may also be modified or trimmed to accommodate different wound shapes.



DESCRIPTION

PolyMem polymeric membrane dressings are made of moisture-loving polyurethane matrix that contains (1) safe wound cleanser, (2) glycerin moisturizer, and (3) superabsorbents. Dressings have a thin polyurethane backing which breathes and helps keep out contamination. Dressings may be used as a primary, secondary, or combined primary and secondary dressing. PolyMem MAX™ dressings have the same polymeric membrane as PolyMem dressings, but MAX is thicker and has higher MVTR to handle more fluid.

PolyMem Silver products incorporate very fine silver particles, and will not stain skin. Silver acts inside the dressing to protect from microbial contamination. Approximate silver content by area (µg/cm²) PolyMem Silver 124 PolyMem Silver MAX 207. Drug-free PolyMem dressings help to:

- effectively manage and heal wounds
- absorb fluid and provide a moist healing environment
- minimize and relieve persistent and procedural wound pain
- reduce edema, bruising, and the spread of inflammation into surrounding undamaged tissues

INDICATIONS FOR ALL HUMAN BEINGS:

Under the direction of a healthcare professional, for the management of serious wounds, such as most partial and full thickness wounds, including:

- Pressure ulcers (stages I-IV) • Venous stasis ulcers • Acute wounds
- Leg ulcers • Donor and graft sites • Skin tears • Diabetic ulcers
- Dermatologic disorders • 1st and 2nd degree burns
- Surgical wounds • Vascular ulcers

PRECAUTIONS

- For external use only • PolyMem dressings are not compatible with oxidizing agents (hydrogen peroxide or hypochlorite solutions)

- Prior to performing imaging procedures, determine if the dressing should be removed • Avoid contact with electrodes or conductive gels
- Topical treatments are not recommended in conjunction with PolyMem dressings • Be alert for signs of infection or maceration • Do not use and discontinue use on people who show signs of sensitivity, irritation, or allergy from the dressing or its materials • Intended for one use on one person. Do not reuse. Reuse may degrade properties, spread contamination, and increase risk of infection

PolyMem dressings may be used when signs of infection are present if proper medical treatment that addresses the cause of the infection has been implemented.

PolyMem Silver dressings are recommended when a wound displays delayed healing, signs of infection, or increased bioburden; or the patient has infection risk factors (such as contaminated wound, poor nutrition, diabetes, history of infection, etc.).

Store at room temperature ≤30°C (86°F).

Excursions permitted ≤55°C (131°F) but should be minimized.

Dispose as typical for biohazardous waste.

Dimensions are approximate.

DIRECTIONS

Initial Application

1. Prepare the wound according to protocol or as directed by a physician or other ordering clinician.
2. Select a dressing with the membrane pad ¼" – 2" (0.6 – 5 cm) larger than the wound. The dressing should also cover any inflamed or damaged area surrounding the wound.
3. For dry wounds, moisten dressing slightly or leave wound moist after preparation. For good adhesion, ensure skin is clean and dry.

2. Choose a dressing ¼" – 2" (0.6 – 5 cm) plus grand que la plaie. Le pansement doit aussi couvrir toute zone enflammée ou endommagée autour de la plaie.
3. En cas de plaies sèches, humidifiez le pansement légèrement ou laissez la plaie humide après la préparation. Pour une bonne adhérence, assurez-vous que la peau soit propre et sèche.
4. Après l'application, contournez la plaie sur le pansement pour aider à déterminer le moment de remplacement.

Utilisation

1. Une augmentation spectaculaire du volume du liquide s'écoulant de la plaie peut être observée durant les premiers jours, en raison de l'attraction du liquide. Ceci n'est pas inhabituel et indique que le pansement agit.
2. Maintenir le pansement au sec et en place lors du bain. Changer le pansement s'il est mouillé.

Changement du pansement

1. En cas de plaie suintante, du liquide apparaîtra sur le dessus du pansement. Changer le pansement avant que le liquide ne déborde de la plaie, lorsque cela est jugé nécessaire, ou 7 jours au plus tard après la pose. Le changer immédiatement si le liquide déborde des bords de la membrane.
2. Des changements plus fréquents peuvent être nécessaires en cas de système immunitaire affaibli, de diabète, d'infection, d'hypergranulation, de macération des tissus ou si l'on souhaite faciliter l'élimination des tissus non viables.
3. Changement du pansement: Soulevez le bord du pansement. En utilisant la technique du retrait à 180 degrés, replier le pansement sur lui-même. Appuyer sur la peau à la jonction entre la peau et l'adhésif permet d'assurer un retrait en douceur. Poursuivre sur toute la longueur et la largeur du pansement.



4. Si le pansement colle à la peau ou aux poils à cause de sang coagulé ou d'exsudats secs, utiliser un peu d'eau ou de solution saline pour ramollir et assouplir. Nettoyer la surface cutanée intacte autour de la blessure.
5. Gérer la fréquence des changements de pansement selon les recommandations du médecin ou d'un autre praticien agréé. Avec PolyMem, il est généralement inutile de nettoyer la plaie lors du changement de pansement, sauf si la blessure est infectée ou contaminée. PolyMem est conçu pour nettoyer la plaie en continu et ne laisse aucun résidu à enlever.

Un nettoyage excessif peut perturber la régénération tissulaire et retarder la cicatrisation.

Observations lors de l'utilisation ou du changement de pansement

- En période de cicatrisation normale, la plaie peut sembler s'être agrandie lors des premiers changements de pansement, car le corps rejette naturellement les tissus non viables. Si la plaie continue à s'agrandir, consulter un spécialiste.
- Les pansements PolyMem aident les nouveaux vaisseaux sanguins à se former et au moment du changement, il n'est pas rare de constater la présence de sang dans le liquide sécrété par la plaie et sur le pansement.
- Surveiller tous signes ou symptômes suspects tels que rougeur accrue, inflammation, douleur, échauffement, odeur suspecte, fragilité, formation excessive de tissu ou absence de guérison. Consulter un professionnel en cas d'infection, d'irritation, d'allergie, de sensibilité, de macération ou d'hypergranulation.

Tout incident sérieux survenu par rapport à ce dispositif doit faire l'objet d'un rapport, par l'utilisateur de l'appareil et/ou par le patient, adressé à Ferris Mfg. Corp. et les autorités compétentes de l'Etat membre où réside cet utilisateur et/ou patient.

4. Si le sang coagulé ou un exsudat sec provoque que le apósito se adhère à la piel o al pelo, utilizar una pequeña cantidad de solución salina o agua para ablandarlo y aflojarlo lenta y suavemente. Limpia la piel intacta alrededor de la herida.
5. Realice los cambios de apósitos según el protocolo o las indicaciones del médico u otro clínico tratante. En la mayoría de los casos, cuando se usa PolyMem, no hace falta perturbar o limpiar la herida durante los cambios, a menos que la misma esté infectada o contaminada. PolyMem está diseñado para limpiar la herida de forma continua y no deja residuos que deban eliminarse.

La limpieza excesiva podría dañar los tejidos regenerados y retrasar la cicatrización de la herida.

Observaciones durante el uso o cambio

• Durante la cicatrización normal, la herida podría parecer estar más grande durante los primeros cambios de apósitos debido a que el cuerpo renueva naturalmente los tejidos no viables. Si la herida continúa aumentando de tamaño, consulte a un especialista.

Los apósitos PolyMem ayudan a la formación de nuevos vasos sanguíneos, por lo tanto es común ver el líquido de la herida y los apósitos manchados con sangre durante los cambios.

• Esté atento a señales y síntomas, tales como mayor enrojecimiento, inflamación, dolor, calor, olor, fragilidad, formación excesiva de tejido, falta de cicatrización o que la herida se torne blanca. Consulte a un profesional sobre situaciones problemáticas, tales como infección, irritación, sensibilidad, alergia, maceración o granulación excesiva.

El usuario o paciente debe informar a Ferris Mfg. Corp. de cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con este dispositivo, así como a la autoridad competente del estado o provincia de residencia del usuario o paciente.

PolyMem is designed to continuously clean the wound and does not leave residue that needs to be removed. **Excessive cleaning may injure regenerating tissue and delay wound healing.**

Observations during use or change

- During normal healing, the wound may appear to become larger during the first few dressing changes because the body is naturally removing non-viable tissue. If the wound continues to become larger, consult an expert.
- PolyMem dressings help support new blood vessel formation so it is not uncommon to see blood-stained wound fluid and dressings during changes.
- Be alert for signs and symptoms, such as, increased redness, inflammation, pain, warmth, odor, whitening, fragility, excessive tissue formation, or lack of healing. Consult a professional for problem situations, such as, infection, irritation, sensitivity, allergy, maceration, or hypergranulation.

Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported, by the user and/or patient, to Ferris Mfg. Corp. and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

